

Zmluva o akceptácii platobných kariet č. N1951-01/2016
 (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Všeobecná úverová banka, a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, IČO: 31 320 155, IČD: SK7020000207, DIČ: 2020411811, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 341/B, konajúca prostredníctvom Ing. Dana Kondrátová, riaditeľka odboru Štandardní klienti a RNDr. Andrea Šipošová, vedúca oddelenia Kartové produkty (ďalej len „Banka“ alebo „VÚB, a.s.“)

a

Obchodné meno / Názov:	Jazyková škola, Palisády č. 38, 811 06 Bratislava	Ulica sídla / miesta podnikania:	Palisády 38
PSČ sídla / miesta podnikania:	81106	Mesto sídla / miesta podnikania:	Bratislava - mestská časť Staré Mesto
IČO:	17319145		
Obchodný register / Živnostenský register:	štatistický úrad	Oddiel / Vložka:	
Konajúci prostredníctvom:			
Meno a priezvisko:	SIDŇA HORVÁTHOVÁ	Funkcia:	RIADITEĽ
Meno a priezvisko:	KATARÍNA ŽABKOVÁ	Funkcia:	ZÁSTUPCA RIADITEĽA

(ďalej len „Obchodník“ a pre spoločné označenie Banka alebo VÚB, a.s. a Obchodník ďalej len „zmluvné strany“)

I. PREDMET ZMLUVY

Predmetom Zmluvy je úprava spôsobu a podmienok Akceptácie platobných kariet Obchodníkom v Predajných miestach za účelom úhrady za Obchodníkom poskytované tovary a služby, úprava vzájomných práv a povinností medzi Bankou a Obchodníkom pri Akceptácii platobných kariet, ako aj úprava podmienok zúčtovania Transakcií realizovaných Platobnými kartami a podmienok, za ktorých Banka prenecháva Obchodníkovi do užívania Platobný terminál.

II. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- Banka sa zaväzuje umožniť Obchodníkovi Akceptáciu platobných kariet uvedených v Prílohe č. 1, a to v Predajných miestach uvedených v Prílohe č. 3. Banka sa ďalej zaväzuje poskytovať Obchodníkovi služby platobného styku a zúčtovania, a to najmä: Autorizáciu Transakcií, clearing a zúčtovanie Transakcií na Účet Obchodníka.
- Banka sa tiež zaväzuje prenechať Obchodníkovi do užívania Platobný terminál.
- Obchodník je povinný akceptovať jednotlivé druhy Platobných kariet uvedené v Prílohe č. 1, v rámci svojej podnikateľskej činnosti, ako formu úhrady za tovar alebo služby poskytované v Predajnom mieste.
- Obchodník sa zaväzuje za služby poskytované Bankou uhradiť Banke Províziu uvedenú v Prílohe č. 1 ako aj Ostatné poplatky.
- Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán sú upravené v Obchodných podmienkach VÚB, a.s. pre akceptáciu platobných kariet s logom MasterCard, VISA, Diners Club International a JCB International.
- Zmluvné strany sa dohodli, že Informácie bude Banka Obchodníkovi poskytovať vo forme výpisu. Podoba, forma, forma zabezpečenia a frekvencia zasielania výpisu je uvedená v Prílohe č. 2.

III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Obchodné podmienky VÚB, a.s. pre akceptáciu platobných kariet s logom MasterCard, VISA, Diners Club International a JCB International a Cenník VÚB, a.s. Obchodník podpisom Zmlúvy vyhlasuje a potvrdzuje, že sa s dokumentmi uvedenými v predchádzajúcej vete oboznámil, porozumel im a súhlasí s ich obsahom. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú aj nižšie uvedené Prílohy.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Prílohu č. 2 je Banka oprávnená jednostranne meniť. O zmene Prílohy č. 2 informuje Banka Obchodníka najmenej 1 mesiac pred navrhovaným dňom účinnosti zmenenej Prílohy č. 2. Ak Obchodník nesúhlasí s uvedenými zmenami, má právo vypovedať Zmluvu s okamžitou účinnosťou a bez poplatkov. V prípade, ak Obchodník neoznámí Banke, že uvedené zmeny neprijíma, a to najneskôr v deň, ktorý predchádza Bankou stanovenému dňu účinnosti zmien Prílohy č. 2, platí, že uvedené zmeny prijal a zmenená Príloha č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy ku dňu Bankou stanovenej účinnosti zmenenej Prílohy č. 2.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha č. 3 bude obsahovať informácie o Predajných miestach Obchodníka. Ak z akéhokoľvek dôvodu Obchodník už vo svojom Predajnom mieste nebude používať Platobný terminál, najmä avšak bez obmedzenia dôjde k zrušeniu Predajného miesta, Obchodník je túto skutočnosť povinný písomne oznámiť Banke bez zbytočného odkladu. Deň doručenia tohto oznámenia Banke je považovaný za deň zániku príslušného Predajného miesta. Zánikom Predajného miesta uvedeného v Prílohe č. 3 Zmluvy nezanikajú Obchodníkovi povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a v lehote do 3 mesiacov po doručení oznámenia o zániku Predajného miesta je povinný vysporiadať za konkrétne Predajné miesto všetky záväzky voči Banke, ktoré vyplývajú zo Zmluvy.
5. S výnimkou uvedenou v bode 3 tohto článku Zmluvy, ako aj jednostrannej zmeny Obchodných podmienok VÚB, a.s. pre akceptáciu platobných kariet s logom MasterCard, VISA, Diners International a JCB International a Cenníka VÚB, a.s., je Zmluvu možné meniť iba na základe dohody oboch zmluvných strán, a to formou písomného dodatku k Zmluve.
6. Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom, ktorý zodpovedá ich skutočnej slobodnej vôli, ju podpísali.
9. Dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami zaniká Zmluva č. 1951-01/2014 uzatvorená medzi Bankou a Obchodníkom (ďalej len „pôvodná zmluva“). Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z pôvodnej zmluvy, považujú za vysporiadané a vyrovnané v plnom rozsahu.

Prílohy:

- a) Príloha č. 1: Akceptované Platobné karty a Provízia
- b) Príloha č. 2: Forma a štruktúra výpisu
- c) Príloha č. 3: Informačný list

V Bratislave, dňa 26. 2. 2016

Za Banku:

Ing. Dana Kondrátová,
riaditeľka - ... činní klienti

RNDr. Andreá Šipošová,
vedúca oddelenia Kartové produkty

V BA, dňa 17. 2. 2016

Za Obchodníka:

Meno, funkcia a podpis
SIDONIA HORVÁTHOVA, RIADITEĽ

Meno, funkcia a podpis

Akceptované Platobné karty a Provízia
I. Limit kontroly dokladu totožnosti:

Suma v EURO, nad ktorú má Obchodník povinnosť vyžiadať si doklad totožnosti
Držiateľa platobnej karty¹⁾

350 EUR

II. Poplatky:

Poplatok za nedosiahnutie obratu (mesačný obrat na jedno Zariadenie alebo Službu eCard) vo
výške - EUR¹⁾

- EUR

Poplatok za nedosiahnutie obratu (priemerný mesačný obrat na jedno Zariadenie v Predajnom
mieste) vo výške 1991,64 EUR¹⁾

16,27 EUR

Paušálny mesačný poplatok za Zariadenie¹⁾

- EUR

Poplatok za pripojenie Zariadenia¹⁾

6,64 EUR

Poplatok za transakciu Platobnou kartou¹⁾

- EUR

Poplatok za expresnú inštaláciu Zariadenia¹⁾

- EUR

III. Druhy akceptovaných Platobných kariet:

	Platobné karty vydané VÚB, a.s., Platobné karty vydané inými bankami v SR alebo bankami, ktoré majú oprávnenie vydávať Platobné karty na území SR a Platobné karty vydané zahraničnými bankami v rámci krajín EÚ a EHP			Platobné karty vydané zahraničnými bankami mimo krajín EÚ a EHP
	Spotrebiteľské Debetné a Predplatené platobné karty	Spotrebiteľské Kreditné platobné karty	Firemné platobné karty	Debetné, Predplatené, Kreditné, Firemné platobné karty
MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
VISA, VISA Electron, V-Pay	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diners Club International	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
JCB International	<input checked="" type="checkbox"/>			

¹⁾ Údaje doplní ústredie VÚB, a.s.

IV. Výška Provízie pre jednotlivé Značky Platobných kariet:

Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay vydané VÚB, a.s. ¹⁾	Spotrebiteľské Debetné, Predplatené a Kreditné platobné karty a Firemné platobné karty	1,5 %
Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay vydané inými bankami v SR alebo bankami, ktoré majú oprávnenie vydávať Platobné karty na území SR ¹⁾		1,5 %
Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay vydané zahraničnými bankami v rámci krajín EÚ a EHP a mimo krajín EÚ a EHP ¹⁾		2 %
Platobné karty Diners Club International ¹⁾		3,5 %
Platobné karty JCB International ¹⁾		3,85 %

¹⁾ Údaje doplní ústredie VÚB, a.s.



VÚB BANKA

Príloha č. 2 k Zmluve o akceptácii platobných kariet č.

N1951-01/2016

Forma a štruktúra výpisu

1. Obchodník požaduje zasielanie výpisu v nasledovnej frekvencii:

- ☐ Denne
- ☐ Týždenne
- ☒ Mesačne

2. Obchodník požaduje nasledovnú podobu výpisu:

☐ Elektronická na emailové adresy:

riaditel @ 1sjs.sk
rac @ 1sjs.sk
sta @ 1sjs.sk

3. Obchodník požaduje nasledovnú formu výpisu:

- ☐ HTML
- ☐ HTML s variabilným symbolom (platí len pri dennej frekvencii)
- ☒ XML
- ☐ XML s variabilným symbolom (platí len pri dennej frekvencii)

4. Obchodník požaduje nasledovnú formu zabezpečenia výpisu:

- ☒ Nekryptovaná
- ☐ Kryptovaná (maximálne 20 znakov)

5. Obchodník požaduje nasledovnú formu komprimácie výpisu:

- ☒ Bez komprimácie
- ☐ Komprimované vo formáte .ZIP



Príloha č. 3 k Zmluve o akceptácii platobných kariet č.

U1951-01/2016

ormačný list

Informácie o Predajných miestach Obchodníka

[illegible]